



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 810

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 17 noiembrie 2003

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	
DECRETE				
740.	— Decret privind conferirea Ordinului național <i>Steaua României</i> în grad de <i>Mare Ofițer</i>	2		
741.	— Decret privind conferirea Ordinului <i>Meritul Cultural</i> în grad de <i>Comandor</i>	2		
751.	— Decret privind conferirea Ordinului național <i>Serviciul Credincios</i> în grad de <i>Cavaler</i>	3		
752.	— Decret pentru înaintarea în gradul următor a unor generali, pentru acordarea gradului de general de brigadă, general de flotilă aeriană și contraamiral de flotilă unor colonei și comandori și pentru acordarea gradului de general de brigadă, la trecerea în rezervă, unor colonei.....	3-4		
753.	— Decret pentru înaintarea în gradul următor a unor generali și acordarea gradului de general de brigadă unor colonei	4-5		
		754.	— Decret pentru acordarea gradului profesional de chestor de poliție unor comisari șefi de poliție din Ministerul Administrației și Internelor	5
		755.	— Decret pentru înaintarea în gradul următor a unor generali în retragere și pentru acordarea gradului de general de brigadă și de contraamiral de flotilă unor colonei și unui comandor în retragere sau în rezervă.....	6
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI				
		1.289.	— Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind înființarea de noi puncte de trecere a frontierei de stat la frontiera de stat comună, semnat la Budapesta la 5 iunie 2003.....	7
		Acord	între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind înființarea de noi puncte de trecere a frontierei de stat la frontiera de stat comună.....	7-8

D E C R E T E**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T****privind conferirea Ordinului național *Steaua României*
în grad de *Mare Ofițer***

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 3 alin. (3), ale art. 6 lit. A pct. I și ale art. 11 alin. (1) pct. I.1 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările ulterioare,

pentru implicarea personală și sprijinul constant acordat României în demersurile de integrare euroatlantică, pentru contribuția la dezvoltarea relațiilor bilaterale dintre Republica Italiană și România,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se conferă Ordinul național *Steaua României* în grad de *Mare Ofițer* următorilor:

— domnului doctor Fiorello Provera, senator, președintele Comisiei pentru Afaceri Externe și Emigrație a Senatului Republicii Italiene;

— domnului Gustavo Selva, deputat, președintele Comisiei pentru Afaceri Externe și Comunitare a Camerei Deputaților.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

**În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU

ADRIAN NĂSTASE

București, 11 noiembrie 2003.

Nr. 740.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****privind conferirea Ordinului *Meritul Cultural*
în grad de *Comandor***

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 4 alin. (1), ale art. 7 lit. A și ale art. 11 alin. (1) pct. II.2 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările ulterioare,

la propunerea ministrului apărării naționale,

cu prilejul împlinirii a 80 de ani de la înființare, pentru contribuția importantă avută la cercetarea, conservarea și valorificarea expozițională a vestigiilor trecutului nostru istoric și militar,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se conferă Ordinul *Meritul Cultural* în grad de *Comandor*, categoria F „Promovarea culturii”, Muzeului Militar Național din București.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

**În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU

ADRIAN NĂSTASE

București, 11 noiembrie 2003.

Nr. 741.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**privind conferirea Ordinului național *Serviciul Credincios*
în grad de *Cavaler***

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 4 alin. (1), ale art. 6 lit. A pct. II și ale art. 11 alin. (1) pct. I.2 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările ulterioare,

pentru contribuțiile semnificative din domeniul științific de înaltă tehnologie și cercetare aerospațială, fiind unul dintre inițiatorii înființării Agenției Spațiale Române, pentru rolul avut în promovarea internațională a intereselor României în acest domeniu,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se conferă Ordinul național *Serviciul Credincios* în grad de *Cavaler* domnului profesor doctor în fizică Marius-Ion Piso, directorul executiv al Agenției Spațiale Române.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

**În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU

ADRIAN NĂSTASE

București, 13 noiembrie 2003.
Nr. 751.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**pentru înaintarea în gradul următor a unor generali, pentru acordarea gradului de general
de brigadă, general de flotilă aeriană și contraamiral de flotilă unor colonei și comandori
și pentru acordarea gradului de general de brigadă, la trecerea în rezervă, unor colonei**

În temeiul prevederilor art. 94 lit. b) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 4 lit. f) pct. 28 din Legea nr. 415/2002 privind organizarea și funcționarea Consiliului Suprem de Apărare a Țării,

având în vedere propunerile ministrului apărării naționale, ministrului justiției, directorului Serviciului Român de Informații și ale directorului Serviciului de Protecție și Pază, precum și Hotărârea Consiliului Suprem de Apărare a Țării nr. 0119 din 7 noiembrie 2003,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — (1) Pe data de 15 noiembrie 2003 se înaintează în gradul următor generalii din Ministerul Apărării Naționale, Ministerul Justiției și Serviciul de Protecție și Pază, prevăzuți în anexa nr. 1, și se acordă gradul de general de brigadă, general de flotilă aeriană și contraamiral de flotilă coloneilor și comandorilor din Ministerul

Apărării Naționale, Serviciul Român de Informații și Serviciul de Protecție și Pază, prevăzuți în aceeași anexă.

(2) Pe datele menționate în anexa nr. 2 coloneilor din Ministerul Apărării Naționale prevăzuți în aceeași anexă li se acordă gradul de general de brigadă și se trec în rezervă cu noul grad.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

**În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU

ADRIAN NĂSTASE

București, 13 noiembrie 2003.
Nr. 752.

*ANEXA Nr. 1***Ministerul Apărării Naționale**

- domnul general de flotilă aeriană Mihail Dumitru Orzeață, în gradul de general-maior;
- domnul colonel Ion Cristian-Dan Chirănescu, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Francisc Francisc Radici, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Nicolae Nicolae Tabarcia, în gradul de general de brigadă;
- domnul comandor Iuliu-Adrian Iuliu Goleanu, în gradul de general de flotilă aeriană;
- domnul comandor Petrică Petrache Stoica, în gradul de contraamiral de flotilă.

Ministerul Justiției

- domnul general de brigadă Doinel Alexandru Dinuică, în gradul de general de divizie.

Serviciul Român de Informații

- domnul colonel Ovidiu Ioan Corneci, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Vasile Anghel Stanciu, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Ilie Florea Zaharia, în gradul de general de brigadă.

Serviciul de Protecție și Pază

- domnul general de brigadă Gabriel Nicolae Naghi, în gradul de general de divizie;
- domnul colonel Cătălin Dan Voicu, în gradul de general de brigadă.

*ANEXA Nr. 2***Ministerul Apărării Naționale**

- domnul colonel Emil Constantin Tanislav, în gradul de general de brigadă, pe data de 31 octombrie 2003, la trecerea în rezervă;
- domnul colonel Dorel Simion Simionescu, în gradul de general de brigadă, pe data de 30 noiembrie 2003, la trecerea în rezervă.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****pentru înaintarea în gradul următor a unor generali
și acordarea gradului de general de brigadă unor colonei**

În temeiul prevederilor art. 94 lit. b) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 4 lit. f) pct. 28 din Legea nr. 415/2002 privind organizarea și funcționarea Consiliului Suprem de Apărare a Țării, având în vedere propunerile ministrului apărării naționale, ale ministrului administrației și internelor și ale directorului Serviciului Român de Informații, precum și Hotărârea Consiliului Suprem de Apărare a Țării nr. 0121 din 7 noiembrie 2003,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Pe data de 1 decembrie 2003 se acordă gradul de general de brigadă coloneilor din Ministerul Apărării Naționale, Ministerul Administrației și Internelor și Serviciul Român de Informații, înaintea în gradul următor generalii din Ministerul Apărării Naționale, Ministerul Administrației și Internelor și Serviciul Român de Informații, și se acordă gradul de general de brigadă coloneilor din Ministerul Apărării Naționale, Ministerul Administrației și Internelor și Serviciul Român de Informații, prevăzuți în aceeași anexă.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

**În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 13 noiembrie 2003.
Nr. 753.

*ANEXĂ***Ministerul Apărării Naționale**

- domnul general de brigadă Alexandru Ioan Grecu, în gradul de general-maior;
- domnul colonel Viorel Simion Bâtcă, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Liviu Gheorghe Șerban, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Ion Crăciun Grigore, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Gheorghe Constantin Toma, în gradul de general de brigadă.

Ministerul Administrației și Internelor

- domnul colonel Liviu Viorel Petre Nemeș, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Lucian Silvan Nicolae Pahnouțu, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Gheorghe Nicolae Gheorghe Rugină, în gradul de general de brigadă.

Serviciul Român de Informații

- domnul general de brigadă Marius-Sorin Nicolae Brăteanu, în gradul de general de divizie;
- domnul general de brigadă Marin Nicolae Ioniță, în gradul de general de divizie;
- domnul general de brigadă Ion Manole Ștefănuț, în gradul de general de divizie;
- domnul colonel Alexandru Dumitru Bureșin, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Ion Milian Maranda, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel Ioan Ioan Micheu, în gradul de general de brigadă.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****pentru acordarea gradului profesional de chestor de poliție
unor comisari șefi de poliție din Ministerul Administrației
și Internelor**

În temeiul prevederilor art. 94 lit. b) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 15 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 360/2002 privind Statutul polițistului, cu modificările și completările ulterioare,

având în vedere propunerea ministrului administrației și internelor,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Pe data de 15 noiembrie 2003 se acordă gradul profesional de chestor de poliție următorilor comisari șefi de poliție, prevăzuți în anexa la prezentul decret.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

**În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 13 noiembrie 2003.
Nr. 754.

ANEXĂ

- domnul comisar șef de poliție Corneliu-Alexandru Ioan Alexandru, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Moise-Dorel Cornel-Ioan Andraș, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Niculae Ștefan Chesnoiu, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Lucian-Dan Ionel Ciobănescu, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Petru Petru Cotoian, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Vasile Teodor Cotoară, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Gelu Nicolae Drăjneanu, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Dan Constantin Mitică, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Vasile Neculai Moțoc, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Teodor Vasile Pop-Pușcaș, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Constantin Dumitru Scurtu, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Ion Tudor Stoica, în gradul profesional de chestor de poliție;
- domnul comisar șef de poliție Constantin Leo Zăvăleanu, în gradul profesional de chestor de poliție.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**DECRET****pentru înaintarea în gradul următor a unor generali în retragere și pentru acordarea gradului de general de brigadă și de contraamiral de flotilă unor colonei și unui comandor în retragere sau în rezervă**

În temeiul prevederilor art. 94 lit. b) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 4 lit. f) pct. 28 din Legea nr. 415/2002 privind organizarea și funcționarea Consiliului Suprem de Apărare a Țării, având în vedere propunerile ministrului apărării naționale, ministrului administrației și internelor, ministrului justiției și ale directorului Serviciului de Telecomunicații Speciale, precum și Hotărârea Consiliului Suprem de Apărare a Țării nr. S/120 din 7 noiembrie 2003,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Pe data de 1 decembrie 2003 se înaintează în gradul următor generalii în retragere din Ministerul Apărării Naționale și Ministerul Administrației și Internelor, prevăzuți în anexa la prezentul decret, și se acordă gradul de general de brigadă și de contraamiral de flotilă

coloneilor și comandorului în retragere sau în rezervă din Ministerul Apărării Naționale, Ministerul Administrației și Internelor, Ministerul Justiției și Serviciul de Telecomunicații Speciale, prevăzuți în aceeași anexă.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

**În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.**
PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 13 noiembrie 2003.
Nr. 755.

ANEXĂ

Ministerul Apărării Naționale

- domnul general-maior în retragere Neculei Neculai Iordache, în gradul de general-locotenent;
- domnul general-maior în retragere Gheorghe Nicolae Popescu, în gradul de general-locotenent;
- domnul general de brigadă în retragere Victor Ion Dumitrescu, în gradul de general-maior;
- domnul general de brigadă în retragere Radu Vasile Vlăsceanu, în gradul de general-maior;
- domnul colonel în retragere Corneliu Mircea Baltă, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în retragere Ioan Ioan Codorean, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în retragere Domenic-Marin Grigore Dogaru, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în retragere Florea Gheorghe Pană, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în retragere Constantin Vasile Velișcu, în gradul de general de brigadă;
- domnul comandor în retragere Alexandru Dumitru Antonescu, în gradul de contraamiral de flotilă.

Ministerul Administrației și Internelor

- domnul general de brigadă în retragere Vasile Vasile Adomnichi, în gradul de general de divizie;
- domnul colonel în rezervă Corneliu-Constantin Petre Dinu, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în rezervă Gheorghe Vasile Nistoreanu, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în retragere Petre Mihai Soare, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în retragere Ieronim Dumitru Suci, în gradul de general de brigadă.

Ministerul Justiției

- doamna colonel în retragere Ortansa Constantin Brezeanu, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în retragere Vasile Nicolae Anghel, în gradul de general de brigadă.

Serviciul de Telecomunicații Speciale

- domnul colonel în rezervă Marius-Eugen Ștefan Opran, în gradul de general de brigadă;
- domnul colonel în rezervă Ion Constantin Tudosie, în gradul de general de brigadă.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE

pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind înființarea de noi puncte de trecere a frontierei de stat la frontiera de stat comună, semnat la Budapesta la 5 iunie 2003

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată, și al art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, cu completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind înființarea de noi puncte de trecere a frontierei de stat la frontiera de stat comună, semnat la Budapesta la 5 iunie 2003.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul administrației și internelor,

Ioan Rus

Ministru delegat pentru administrația publică,

Gabriel Oprea

p. Ministrul transporturilor, construcțiilor și turismului,

Sergiu Sechelariu,

secretar de stat

Ministrul afacerilor externe,

Mircea Geoană

Ministrul finanțelor publice,

Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 4 noiembrie 2003.

Nr. 1.289.

A C O R D

între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind înființarea de noi puncte de trecere a frontierei de stat la frontiera de stat comună

Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare, denumite în continuare *părți contractante*, în spiritul promovării raporturilor de bună vecinătate și colaborare dintre cele două state, animate de dorința de a facilita circulația internațională de persoane la frontiera comună, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

1. Părțile contractante înființază un punct rutier de trecere a frontierei la frontiera de stat româno-ungară, în perimetrul semnului de frontieră K99/1, între localitățile Urziceni (Csanáros) și Vállaj.

2. Punctul de trecere a frontierei va fi deschis în regim de trafic internațional de persoane.

3. Orarul de funcționare a punctului de trecere a frontierei este intervalul 00,00—24,00.

ARTICOLUL 2

Organele de control al trecerii frontierei ale părților contractante efectuează separat controlul traficului la frontieră, fiecare pe teritoriul propriului stat.

ARTICOLUL 3

Părțile vor deschide punctul de trecere a frontierei stabilit la art. 1, cel mai târziu până la data de 31 decembrie 2003, după asigurarea tuturor condițiilor necesare desfășurării traficului internațional de persoane. Părțile

contractante vor stabili, pe cale diplomatică, data începerii controlului la trecerea frontierei.

ARTICOLUL 4

Părțile contractante vor analiza posibilitatea și condițiile înființării unui nou punct de control pentru trecerea frontierei între localitățile Săcuieni (Székelyhid) și Létavértes. În scopul înființării acestui punct de control pentru trecerea frontierei, părțile contractante vor putea încheia un acord internațional separat.

ARTICOLUL 5

1. Oricare dintre părțile contractante poate suspenda, în întregime sau parțial, aplicarea prezentului acord, din motive privind îndeplinirea obligațiilor asumate prin tratate internaționale sau a altor obligații juridice internaționale, precum și din motive legate de siguranță națională, ordine publică sau de sănătate publică. Într-o astfel de situație părțile contractante trebuie să se înștiințeze reciproc, neîntârziat, pe cale diplomatică, în privința introducerii și retragerii unei astfel de măsuri.

2. În cazurile care necesită măsura neîntârziată a introducerii, respectiv retragerii suspendării, ea se aplică din momentul primirii notei diplomatice. În celelalte cazuri măsura se aplică începând cu a 15-a zi de la primirea notei diplomatice.

ARTICOLUL 6

1. Prezentul acord intră în vigoare în a 30-a zi de la data primirii ultimei notificări, pe cale diplomatică, prin care părțile contractante își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor interne necesare intrării în vigoare.

2. Prezentul acord se aplică temporar începând din ziua semnării lui.

Pentru Guvernul României,
Călin Fabian

3. Prezentul acord se încheie pe o perioadă nedeterminată. Oricare dintre părțile contractante poate denunța prezentul acord printr-o notificare, transmisă pe cale diplomatică, adresată celeilalte părți contractante. Denunțarea acordului își produce efectul după 6 luni de la data primirii notei diplomatice privind denunțarea, de către cealaltă parte contractantă.

4. Prezentul acord poate fi modificat prin acordul scris al părților contractante.

Semnat la Budapesta la 5 iunie 2003, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și maghiară, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul Republicii Ungare,
János Veres

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
